

奈良町民间故事地图



1 蓬长寺的龙

近铁奈良车站

东大寺

9 良辩杉

8 鬼子母神与石榴

乙がしむき

2 “东向街”的由来

兴福寺

国立博物馆

三条通

3 采女神社的由来

7 十三钟的石子活埋

春日大社

JR奈良车站

箱屋

衣挂柳

4 “饼饭殿”的由来

6 不审之街的鬼

雅斯乐基之道

もちいどの

奈良町大街

元兴寺

754

德融寺

5 中将姬
诞生寺

新药师寺

奈良教育大学

JR京终车站



让我们走到地图上的每个地点、念出民间故事吧！

1 莲长寺的龙

相传有一个名叫狩野元俊的人，在莲长寺正殿的顶棚上，画了一条大龙。

很久很久以前，这条龙每到夜里就会溜出寺庙，去毁坏附近的田地。因此，莲长寺的和尚便将龙的眼睛和三片鳞全都用墨涂成黑色。于是，龙再也无法逃出天井了。

这条龙，是在一个圆内画成的。据说有个通晓神力的人，在和龙交锋的时候，为了把龙的灵力封阻，在龙的外围画了一个圆。



4 “饼饭殿”的由来

一位役行者开大峰山修建寺庙。之后大约过了二百年，在大峰山的阿古瀑布里，栖居着一条大蛇，经常迫害前来山中的修行者。因此来这里修行的人越来越少，这座修行的圣地也随之荒废了。

这时，大峰山中的复兴祖师理源大师接到了‘打退大蟒蛇’的敕令。理源大师请来住在奈良，曾经在大峰山修行的箱屋堪兵卫帮忙，堪兵卫不但力气大也很有勇气，能吹鸣大法螺贝。

一天，两人引出山中的大蛇，理源大师用佛法念咒将大蛇镇住，勘兵卫一刀将其斩成两断。于是，大峰山这座灵地又恢复了往日的热闹。

箱屋堪兵卫，从奈良去拜访理源大师时，每次都带去理源大师最喜欢的“饼饭”（米糕）当作礼物，所以理源大师将堪兵卫称为“饼饭殿”（饼饭大人）。而饼饭大人所居之处，从此也被后世的人们称为“饼饭殿”。



7 十三钟的石子活埋

自古以来，奈良的鹿作为神的使者，被视为宝物。传说春日神社的神到奈良时都是乘坐它而来的。据说如果杀掉尊贵的鹿就会受到被石子活埋之罪，和死去的鹿一起活埋到坑穴里。

菩提院的大本殿俗称为“十三钟”。很久以前在这大殿旁边有所叫“寺子屋”的学堂。有一天，一个名叫三作的孩子在学堂里一边念伊吕波（日语的字母）短歌，一边练习写字。就在此时鹿走上前来，开始吃起放在走廊的珍贵字帖。三作吓了一跳，喊道“喂”，并不加思索把手中的文镇扔在鹿身上，鹿倒下即死。杀了鹿的三作因此受到了石子活埋之罪。人们在大殿前方庭院的东面挖了一个坑，三作和鹿一起被活埋了。

据说三作的母亲，在三作被埋之处种下了红叶树以纪念他。从此也就有了“鹿与红叶”的说法。因为三作被活埋的时辰是下午六至七点之间，将六和七加起来，也就叫做“十三钟之说”。



2 “东向街”的由来

从近铁奈良站到南都银行本店的地带被称为“东向”。这一带有两个管理小组，靠近近铁奈良车站的为中町，靠近南都银行的为南町。中町和南町合并在一起，统称为“东向商店街”，是奈良市的一条主要的商店街。

为何被称为“东向街”呢？相传在明治中期，每家每户的房屋都是朝东建造的。即这一带的房子都是坐东朝西。据说当时这条街的东侧是兴福寺的土墙。



8 鬼子母神与石榴

鬼子母神是位女神。非常喜欢吃人肉，所以总是抓来孩子们吃。有一天积迦菩萨指责她这样的做法，并将鬼子母神一帮孩子中的一个藏了起来。鬼子母神拼命地到处寻找着自己的孩子。积迦佛便对她讲：“你有那么多的孩子，只丢了一个，就会如此的悲伤。何况人类的孩子那么少，你能想象被你夺走孩子的父母何等的悲伤吗？你以后别抓孩子吃了，记住了吗？”鬼子母神说到：“啊... 的确是这样的。”于是承认了自己的过错，从此再也不抓来小孩了。积迦佛对鬼子母神说：“如果想吃，那就吃像人肉的石榴吧。”于是把石榴递给了她。从此以后，据说每到石榴成熟的季节，鬼子母神的那里就会有许多的石榴供奉着。



3 采女神社的由来

猿泽池的东岸有一棵柳树，名为“衣挂柳”。西岸有一座采女神社。采女神社的神殿背对池塘向西坐落。而神社入口的牌楼，则建在神社后方的池塘边。将入口处的牌楼面朝后建的奇特构造，据说在日本的神社中仅此一处。

传说在很久以前，有一位美貌出众的‘采女’（伺候皇帝的女官）。一天，采女被皇帝看中，被招至宫中侍奉皇帝。然而，她仅蒙幸一夜后就再也得不到皇帝的垂青。采女因失去皇帝的宠爱产生了厌世情绪，于是某夜在猿泽池投池自尽了。在当时，采女投池自尽前所挂衣裳之柳，便成为后世流传的“衣挂柳”。

相传从那之后，为了慰藉她的灵魂，人们建了这座采女神社。原本面向池塘所建的神社，不知是否不忍看到采女投身之池，竟然在一夜之间调转了方向。



5 中将姬

诞生寺是中将姬出生的寺院。

中将姬的父母因为非常想要孩子，向长谷寺的观音菩萨许愿。不久后，他们真的梦到了观音菩萨。梦里出现的观音菩萨对他们说：“你们的愿望我知道了，我可以答应。但是，在你们两个人当中，必须有一个人献出自己的生命，这样的要求你们同意吗？”“好的，我们同意。”他们回答到。刚说到此时他们就睡梦中醒来。没过多久中将姬就出生了。中将姬被父母视为掌上明珠，在他们的百般呵护下成长。

在中将姬三岁的时候，依照和观音菩萨的约定，她的母亲去世了。中将姬的父亲觉得自己的孩子非常可怜，所以为她找来了一位新的母亲。这位后母，在父亲的面前总是假装非常疼爱中将姬，并且时常称赞中将姬“真可爱，给你点心吃。”而在父亲不在的时候，却态度恶劣地对中将姬说“你，快点儿离开这里吧，即使再冷，也不需要衣服了。”在那段时间里，中将姬的后母也生下了自己的儿子，并且变本加厉地欺负中将姬。入冬后，后母常在飘雪的寒冷天气里，将中将姬绑在松树上，并痛斥打骂她。那棵松树，现在依然存在于德融寺里。

而中将姬，在那之后，在当麻寺出家成尼了。



6 不审之街的鬼

御所马场町和喜鹤町之间有一条东西狭长的胡同叫做“不审之街”，或者叫“不可思议的巷口”。

很久以前，御所马场町有位叫松浦的大财主，一天夜里，财主的家里潜入了盗贼，大财主将其抓获，并将他从鬼隐山上扔到谷底死了。于是，死了的盗贼的灵魂变成了鬼。每晚出现在元兴寺的钟楼，扰乱着人们的生活。

元兴寺的大法师的道场上人，还是个小和尚的时候，有一晚，他说到：“我能打退鬼。”于是便躲在钟楼的暗处等待着鬼的出现。到了深夜鬼出现了。小和尚向鬼猛扑过去，小和尚和鬼经过激烈的搏斗，到天明时，鬼却逃走了。就当小和尚追上去时鬼突然一下子不见了，无论怎么找也找不到。

据说自从此事后，不知是谁说起，人们把这个胡同称为“不审之街”，或者“不可思议的巷口”。而那座元兴寺的钟楼，现在被移至到新药师寺。相传钟上还残留了许多鬼的爪印。



9 良辩杉

从前，据说在近江国的滋贺里，住着一对信仰深厚的夫妻，两位向观世音菩萨每日每夜不断祈祷“无论如何，都请赐予我们一个孩子吧。”不料，他们真的生出了如玉般的男孩。母亲整日寸步不离，非常珍视自己的孩子。

孩子两岁时，一天，母亲带着孩子去田庄摘桑叶。母亲一心埋头干活，没想到一只大鹫突然袭来，叼着孩子飞向了南边。

鹫飞到奈良的东大寺，停在二月堂舞台下的杉树上。正巧碰上这里的东大寺和尚义渊僧正。义渊僧正听到了孩子的哭声，便四处寻觅“哭声在哪里啊？”这时，他看到杉树上有个男孩，非常吃惊，于是将孩子救下。

这个孩子被义渊僧正抚养长大，成了名为良辩僧正的有为僧人。良辩僧正把二月堂的杉树，视作父母，每日祭拜，因此这颗杉树被后世称做“良辩杉”。

相传良弁僧正的母亲，为了见儿子，三十年间，行遍诸国。有一次，其母在淀川的船上，听见行人谈论说：“那个有名的僧人良辩僧正，孩童时就被鹫叼走，据说在东大寺得救了。”良弁僧正的母亲听到后，就去了奈良，终于在东大寺的杉树下与儿子团聚。

